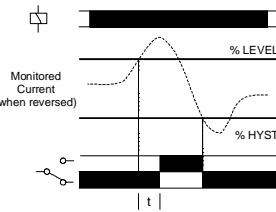


# 70RPR-3W & 70RPR-4W

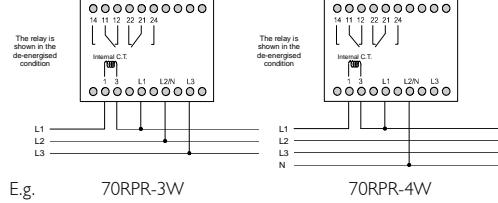
Reverse Power Relay  
Relais d' inversion de puissance  
Rückleistungs- Relais



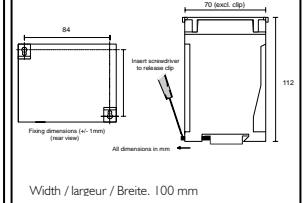
## FUNCTION DIAGRAM DIAGRAMME DE FONCTION FUNKTIONSDIAGRAMM



## CONNECTION DIAGRAM DIAGRAMME DE CONNEXION SCHALTBILDANSCHLUSS



## MOUNTING DETAILS INSTRUCTIONS DE MONTAGE MONTAGEAUFÜHRUNGEN



- REVERSE CURRENT
- ADJUSTABLE TRIP LEVEL
- DELAY FROM FAULT - ADJUSTABLE
- OUTPUT RELAY 8A
- SUPPLY / RELAY INDICATION

- COURANT INVERSÉ
- NIVEAU DE DÉPLACEMENT ADJUSTABLE
- DÉLAI DE DÉFAILLANCE - ADJUSTABLE
- RELAIS DE SORTIE 8A
- D' ALIMENTATION / RELAIS INDICATION

- SPERRSTROM
- NIVEAUVERSCHIEBUNG VERSTELLBAR
- FEHLERHAFTER VERZÖGERUNG - VERSTELLBAR
- AUSGANGSRELAIS 8A
- VERSORGUNGS / RELAIS INDIKATION

### INSTALLATION AND SETTING



Installation work must be carried out by qualified personnel.

- BEFORE INSTALLATION, ISOLATE THE SUPPLY
- Connect the unit as shown in the diagram above.
- Set 'trip level' and 'delay'.
- Apply power (green LED on, red LED off, contacts 11 / 12 and 21 / 22 closed).

#### Troubleshooting

- Check wiring, voltage and current present.

### MONTAGE ET MISE AU POINT



Des travaux d'installation doivent être menés à bien par le personnel qualifié.

- AVANT MONTAGE, ISOLER L' ALIMENTATION
- Branchement comme indiqué dans le diagramme ci-dessus.
- Régler les 'niveaux de déplacement' et le 'délai'.
- Appliquer la puissance (LED verte allumée, LED rouge éteinte, contacts 11 / 12 et 21 / 22 fermés).

#### Intervention (pour régler un problème)

- Vérifier les fils, voltage et le courant présent.

### EINBAU UND EINSTELLUNG



Installation Arbeit muß von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

- VOR EINBAU DIE STROMVERSORGUNG ISOLIEREN
- Stromversorgung anschliessen wie im Schaltbild unten angezeigt.
- Einstellung der 'Standverschiebung' und 'Verzögerung'.
- Energie anbringen (LED grün an, LED rot aus, Kontakte 11 / 12 und 21 / 22 geschlossen).

#### Störungsbehebung

- Überprüfung von Leitungen, Strom und gegenwärtiger Spannung.

### TECHNICAL SPECIFICATION

Supply voltage Un	70RPR-4W: 110, 230V AC 45 - 65Hz 70RPR-3W: 220, 380, 400, 480V AC 45 - 65Hz
Supply variation:	0.75 - 1.25 x Un
Isolation:	Galvanic isolation (Integral transformer)
Power consumption:	≈ 0.5% @ constant conditions
Current: (In)	1A / 5A AC (50/60Hz)
Trip level:	0.2 - 10A, direct connected
Hysteresis:	2 - 20% Reverse current
Repeat Accuracy:	≈ 1%
Time delay (t):	± 0.5% @ constant conditions
Ambient temperature:	0.2 - 20S
Relative humidity:	-20 to +60°C
Output:	+95%
Output rating:	2 x C.O. AC1 250V AC 8A (2000VA) AC15 250V AC 3A DC1 25V DC 8A (200W)
Electrical life:	≥ 150,000 (AC1)
Housing:	to UL94 VO
Weight:	≈ 480g
Mounting option:	to BS5584:1978 (EN50 022, DIN 46277-3)
Terminal conductor size:	≤ 2 x 2.5mm <sup>2</sup> solid or stranded
Approvals:	Conforms to UL, CUL, CSA & IEC.  and  Compliant

### FICHES TECHNIQUES

Tension d' alimentation Un	70RPR-4W: 110, 230V AC 45 - 65Hz 70RPR-3W: 220, 380, 400, 480V AC 45 - 65Hz
Variation d' alimentation:	0.75 - 1.25 x Un
Isolation:	Isolation galvanique (Transformateur intégral)
Puissance consommée:	≈ 0.5% @ constant conditions
Courant (In):	1A / 5A AC (50/60Hz)
Niveau de déplacement:	0.2 - 10A, connection directe
Hystérèse:	2 - 20% Courant inversé
Précision répétée:	≈ 1%
Délai de temps (t):	± 0.5% (condition constante)
Température ambiante:	0.2 - 20S
Humidité relative:	-20 à +60°C
Sortie:	+95%
Mesure de sortie:	2 x Inverseur AC1 250V AC 8A (2000VA) AC15 250V AC 3A DC1 25V DC 8A (200W)
Durée de vie électrique:	≥ 150,000 (AC1)
Boîtier:	à UL94 VO
Poids:	≈ 480g
Option de montage:	à BS5584:1978 (EN50 022, DIN 46277-3)
Taille du conducteur terminal:	≤ 2 x 2.5mm <sup>2</sup> toron ou multi-filaire
Homologations:	Se conformer à UL, CUL, CSA & IEC.  et  Déférence

### TECHNISCHE DATEN

Versorgungsspannung Un:	70RPR-4W: 110, 230V AC 45 - 65Hz 70RPR-3W: 220, 380, 400, 480V AC 45 - 65Hz
Wechselversorgung:	0.75 - 1.25 x Un
Isolation:	Galvanische Isolierung (Integraltransformator)
Energieverbrauch:	≈ 0.5% @ Un (L / L1)
Strom (In):	1A / 5A AC (50/60Hz)
Standverschiebung:	0.2 - 10A, direktverbindung
Hysteresis:	2 - 20% Sperrstrom
Genauigkeit wiederholen:	≈ 1%
Zeitsteuerung (t):	± 0.5% (Bedingungen gleichbleibend)
Umgebungstemperatur:	0.2 - 20S
Allgemeiner Feuchtigkeitsgehalt:	-20 bis +60°C
Ausgang:	+95%
Ausgangsleistung:	2 x Wechsler AC1 250V AC 8A (2000VA) AC15 250V AC 3A DC1 25V DC 8A (200W)
Elektrische Lebensdauer:	≥ 150,000 (AC1)
Gehäuse:	bis UL94 VO
Gewicht:	≈ 480g
Befestigungswahl:	bis BS5584:1978 (EN50 022, DIN 46277-3)
Anschlussklemme / Kabelgröße:	≤ 2 x 2.5mm <sup>2</sup> Litze oder Festdraht
Genehmigungen:	Anmerkung UL, CUL, CSA & IEC.  und  Übereinstimmung

The information provided in this literature is believed to be accurate (subject to change without prior notice); however, use of such information shall be entirely at the user's own risk

Les indications contenues dans ce document sont exactes (sous réserve de changement sans avis préalable) toutefois aux risques et périls de l' utilisateur

Es handelt sich in diesen Unterlagen um uns genau bekannte Angaben. (Änderungen vorbehalten) jedoch diese Änderungen laufen auf eigene Gefahr des Benutzers.